

De Kannerbuet

N°14 / 2026-2027

kidola

app for your
child's registration
page 4 & 5



Summary

- 03 |** Virwuert | Editorial
- 04 |** Application Kidola
- 06 |** Information about the 2026 holiday activities
- 12 |** What is a chèque-service accueil?
- 13 |** Open Day 2026
- 14 |** Free non-formal education for your child
- 16 |** Babysitting.lu
- 18 |** Introducing the Maison Relais team



Calendar with school holidays and holidays 2026/2027

September 2026							October 2026							November 2026							December 2026										
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su				
36	1	2	3	4	5	6	40				1	2	3	4	44						1	49	1	2	3	4	5	6			
37	7	8	9	10	11	12	13	41	5	6	7	8	9	10	11	45	2	3	4	5	6	7	8	50	7	8	9	10	11	12	13
38	14	15	16	17	18	19	20	42	12	13	14	15	16	17	18	46	9	10	11	12	13	14	15	51	14	15	16	17	18	19	20
39	21	22	23	24	25	26	27	43	19	20	21	22	23	24	25	47	16	17	18	19	20	21	22	52	21	22	23	24	25	26	27
40	28	29	30				44	26	27	28	29	30	31	48	23	24	25	26	27	28	29	53	28	29	30	31					
49	30													49	30																
Janvier 2027							Février 2027							Mars 2027							Avril 2027										
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su				
53				1	2	3	05	1	2	3	4	5	6	7	09	1	2	3	4	5	6	7	13				1	2	3	4	
01	4	5	6	7	8	9	10	06	8	9	10	11	12	13	14	10	8	9	10	11	12	13	14	14	5	6	7	8	9	10	11
02	11	12	13	14	15	16	17	07	15	16	17	18	19	20	21	11	15	16	17	18	19	20	21	15	12	13	14	15	16	17	18
03	18	19	20	21	22	23	24	08	22	23	24	25	26	27	28	12	22	23	24	25	26	27	28	16	19	20	21	22	23	24	25
04	25	26	27	28	29	30	31	09							13	29	30	31				17	26	27	28	29	30				
Mai 2027							Juin 2027							Juillet 2027							Août 2027										
Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su				
17					1	2	22	1	2	3	4	5	6	26				1	2	3	4	30						1			
18	3	4	5	6	7	8	9	23	7	8	9	10	11	12	13	27	5	6	7	8	9	10	11	31	2	3	4	5	6	7	8
19	10	11	12	13	14	15	16	24	14	15	16	17	18	19	20	28	12	13	14	15	16	17	18	32	9	10	11	12	13	14	15
20	17	18	19	20	21	22	23	25	21	22	23	24	25	26	27	29	19	20	21	22	23	24	25	33	16	17	18	19	20	21	22
21	24	25	26	27	28	29	30	26	28	29	30				30	26	27	28	29	30	31		34	23	24	25	26	27	28	29	
22	31																				35	30	31								

● School holidays ● Public holidays ● The Maison Relais is closed

The 2026/2027 school year begins on Tuesday 15th September 2026 and ends on Thursday 15th July 2027.

Virwuert

Préface

lu

Léif Elteren, léif Kanner, léif Alleguerten,

Dir haalt den neie Kannerbuet an Ären Hänn, eis Publikatioun déi d'Servicer vun der Maison Relais virstellt. Als Gemeng Stengefort ass et eis wichteg, eng qualitativ héichwäerteg Betreierung fir Är Kanner ze garantéieren – souwuel ausserhalb vun de Schoulzäite wéi och während de Schoulvakansen.

An eisem pädagogesche Konzept hu mir d'Leitmotiv « Fir dass d'Kand ka Kand sinn » festgehalten. Eis Ambitioun ass et, all Kand an engem familiären Ëmfeld ze begleeden, wou et léiere ka Verantwortung z'iwwerhuelen, Respekt an Opmerksamkeet ze weisen, Disziplin a Selbstvertrauen z'entwéckelen, oppen ze sinn, selwer ze handelen an iwwer sech nozedenken.

Fir dëst Konzept am Alldag ëmzesetzen, kënnen mir op eng engagéiert Ekipp zielen, déi sech all Dag mat Professionalitéit dofir a setzt, datt Är Kanner sech wuel fillen a sech optimal kënnen perséinlech entwéckelen. Op dëser Plaz wëll ech hinnen dofir e grouse Merci ausschwätzen.

Dëst Joer markéiert eng wichteg Verännerung: No zwee Joer Iwwergangsphasen lafen d'Umeldunge fir d'Schouljoer 2026/2027 ausschliesslech iwwer d'Kidola-App. Gedréckte Formulairë ginn et keng méi. Dëst soll den administrativen Deel vereinfachen, d'Kommunikatioun verbessern an den Organisatiounsfloss am Alldag optiméieren.

Wat d'Spillnomëtteger 2026 ugeet, freeë mir eis besonnesch, de Cirque Procho rëm zu Stengefort op Besuch ze hunn. D'Kanner kënnen sech fir eng oder zwou Wochen umellen an hunn d'Méiglechkeet, aus siwe verschiddenen Atelieren ze wäelen – eng kreativ an onvergesslech Erfahrung waart hei op si.

Mir informéieren Iech och, dass d'Portes Ouvertes de 6. Juni 2026 stattfannen, nëmmen op Rendez-vous. All néideg Renseignementer dozou fannt Dir an dëser Publikatioun.

Wann Dir duerch de Kannerbuet bliedert, fannt Dir all déi néideg Informatiounen zur Umeldung an zur Organisatioun vum neie Schouljoer. Fir eise Servicer et ze erméiglechen eng optimal Organisatioun op d'Been ze stellen, biede mir Iech wgl. d'Delaien anzehalen. Mir soen Iech e grouse Merci fir Äert Vertrauen a freeën eis drop, zesumme mat Äre Kanner eng spannend an ofwieslungsräich nei Saison ze erliewen.

Sammy Wagner
Buergermeeschter

en

Dear parents, dear children, dear all,

You are holding the latest issue of the Kannerbuet, our publication dedicated to the services provided by the Maison Relais. As the municipality of Steinfort, we are committed to provide high quality care and support for your children, both outside school hours and during the holidays.

Our educational concept is guided by the motto "So that children can be children." Our aim is to provide every child with a family like environment in which they can learn to take responsibility, show respect, mindfulness, and discipline, while also developing an open mind, self confidence, autonomy, and a sense of self reflection.

When it comes to putting this concept into practice, we can rely on a committed team who work professionally every day to ensure the children's wellbeing and enable them to flourish. I would like to express my sincere gratitude to the entire team.

This year marks an important milestone: after two years of transition, registration for the 2026/2027 school year will be done exclusively via the Kidola app. Paper forms will no longer be accepted. This change is intended to simplify administrative procedures, improve communication, and optimise daily organisation.

We are delighted to announce that Procho Circus will be joining us for the 2026 Spillnomëtteger holiday activities. Children can sign up for one or two weeks and choose from seven different workshops tailored to their interests and talents. A creative and unforgettable experience awaits them!

We would also like to inform you that the open house will take place on 6 June 2026, by appointment only. All necessary information can be found in this publication.

As you browse through this Kannerbuet, you will find all the useful information regarding registration and the organisation of the school year. To ensure our services operate optimally, we kindly ask you to respect the deadlines. Thank you for your trust – we look forward to sharing another year full of discoveries and memorable moments with your children.

Sammy Wagner
Mayor

New Registration and Re-registration at the Maison Relais Steinfort

For the 2026–2027 school year, new registrations and re-registrations for the Maison Relais must be completed exclusively via the Kidola platform.

For new registrations, please use the QR code to access the form directly (page 5).

For re-registrations, you will find the link directly in your Kidola Parent application.

After completing the form, you will receive an email allowing you to confirm your request and download the necessary documents.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Scan the QR codes to watch our explanatory videos on YouTube.



New registrations
at the maison relais



Re-registrations
at the maison relais



Maison Relais
Steinfort

kidola

Le bien-être de vos enfants
sans concessions.



**Pour vos enfants, nous utilisons Kidola.
L'application qui digitalise le suivi de l'enfance.**

Vous pouvez saisir votre inscription directement sur Kidola
en utilisant ce QR code



Les données sont anonymisées, sécurisées, stockées sur un cloud européen et respectent les réglementations concernant la protection et la sécurité des données en vigueur.



Holiday activities 2026

Spillnomëtteger

Holiday activities will be running from 16th July 2026 to 29th July 2026.

**The deadline for registration is 15th May 2026.
Any requests received after this date will not be accepted.**

The hourly rate of financial assistance available to families is calculated based on the **chèque-service rates**, established by the Ministry of Education, Children and Youth.

How to benefit from the reduced rates:

In order to benefit from the reduced rates, it is essential to register for chèques-services. Invoices are sent monthly by the S.I.G.I. (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique).

You can sign your child(ren) up for as many days as you wish.

Children who are not registered for chèques-services pay the maximum rate (i.e. 7.50€ per hour) at the Maison Relais. Contracts must be renewed annually.

More information on chèques-services can be found on the last page of this magazine.

Registration Form for Holiday Activities

Dear parents,

From 16 to 29 July 2026, the "Cirque Proscho" (www.circus-proscho.de) will be visiting us. The children can register either for the first week, the second week, or for both weeks.

If you wish to register your child/children for the holiday activities, please note that the children are required to participate for the entire week. You will find details about the schedule below. After we receive your registration, you will receive a list of workshop choices by mail.

Please note:

- Children who are registered at the Maison Relais during the month of July (from 16.07.2026 to 29.07.2026) are automatically registered for the holiday activities.
- The Maison Relais will be closed from 3 August 2026 to 16 August 2026 inclusive.

The registration deadline is 15 May 2026. After this date, no registrations can be accepted.

Attention: Any incomplete registration will not be considered and will be returned to you!

Weekly Schedule

16 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Welcome presentation by the "Proscho" circus.
Afterwards: training in the different groups.

17 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

20 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

21 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

22 July 2026 – 10:00 a.m. to 12:00 p.m.:

Dress rehearsal

2:00 p.m. to 5:00 p.m.:

Makeup and performance
(Details will follow)

23 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Welcome presentation by the "Proscho" circus.
Afterwards: training in the different groups.

24 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

27 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

28 July 2026 – 1:45 p.m. to 5:00 p.m.:

Training

29 July 2026 – 10:00 a.m. to 12:00 p.m.:

Dress rehearsal

2:00 p.m. to 5:00 p.m.:

Makeup and performance
(Details will follow)

General Information about the Holiday Activities

- Arrival every day behind the Maison Relais building at 2:00 p.m.
- Departure every day behind the Maison Relais building at 5:00 p.m.
- Upon arrival and departure, the person accompanying the child must always approach the educator for safety reasons and to exchange any relevant information.
- Children must bring a snack and a water bottle every day.

I, the undersigned (legal representative):

Full name:

wish to register my child for the « Spillnomëtteger 2026 ».

!! Attention:

Children who are registered at the Maison Relais during the month of July (from 16 to 29 July 2026) are automatically registered for the holiday activities (therefore you do not need to hand in this form).

My child will participate in the « Spillnomëtteger 2026 »

first week (from 16.07.2026 to 22.07.2026)

second week (from 23.07.2026 to 29.07.2026)

1) Child's details

Surname:

First name:

House number and street name:

Postcode:

L-

Town:

Matricule:

Place of birth:

Sex:

female male other

Nationality:

Language(s) spoken:

luxembourgish french german english portuguese

Other(s):

Current class (school year 2025/2026):

in Kleinbettingen:

in Steinfort:

Précoce

Cycle 1.1

Cycle 2.1

Cycle 3.1

Cycle 4.1

Cycle 1.2

Cycle 2.2

Cycle 3.2

Cycle 4.2

Health insurance fund:

Possible allergies or illnesses:

If the child has a food allergy and/or needs to take medication at the Maison Relais, parental authorisation and a medical prescription must be attached to the registration form!
If the child's health condition requires special care, please inform those in charge.

2) Contact person

Legal representative:

Surname:

First name:

House number and street name:

if different from that of the child

Postcode: L-

Town:

Matricule:

Mobile phone number:

Fax:

Workplace phone number:

E-mail:

3) Person authorised to collect the child (other than the legal representative)

Full name:

Mobile phone number: Fax:

Workspace phone number: E-mail:

Relationship:

Attach a photo of the person!

4) Permission to travel home alone

- I give my permission for my child to go home alone after the morning session or after-school activities (cycle 4 only).

5) Parental permission to administer medication

The Maison Relais staff is authorised to give my child the medicines listed below, if necessary:

Name of the medicine	For what treatment?	I give permission	I do NOT give permission
Fenistil Gel	Insect bites		
Octenisept Spray	Disinfection of wounds		
Arnica gel	Minor injuries		
In case of a tick bite, the Maison Relais staff is authorised to remove, clean, and disinfect the wound carefully.			

6) Parental authorisation for the use of still and moving images taken at the Maison Relais

Do you authorise staff members to take photographs of your child undertaking activities and for these images to be included on various publications for the Maison Relais' activities?

Media	I give permission	I do NOT give permission
Print (Kanner- or Gemengebuet; Stengeforter Neiegkeeten; logbook; decoration of the walls in the halls and/or rooms of the Maison Relais); portfolio of activities that the children get at the end of the Spillnomëtteger sessions as a souvenir)		
Web (Website and social networks of the municipal administration and website of the Maison Relais and television (broadcast of Steinfort TV on ApartTV))		





!! If applicable:

Children who are not registered for chèques-services pay the maximum rate (i.e., 7.50€ per hour) at the Maison Relais. Cards must be renewed every year!

I, the undersigned, responsible for the child, declare that the information given on this form is correct.

This form must be returned by 15th May 2026 to:

Maison Relais de Steinfort
7B rue de Hagen – L-8421 STEINFORT

or by e-mail to: maisonrelais@steinfort.lu

Do not hesitate to ask for additional forms or information if needed at phone number: 39 93 13-370 or by e-mail maisonrelais@steinfort.lu

Place and date:

Signature of the parent/legal guardian:



Protection of personal data

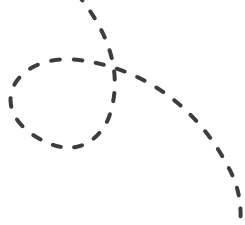
Information collected in the present form is necessary in the context of your "Registration form for school year 2024/2025 for the Maison Relais in Steinfort". This personal information will be the subject of computerised treatment which is necessary for the processing of your request. The only recipient of the information and personal data of the child, of the legal guardians, of the persons authorised to take back the child (other than the legal guardians) and of the medical information concerning the child is the Commune of Steinfort and the Maison Relais in Steinfort, as well as, after introduction of these personal data in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and the Chèque-Service-Accueil programme, the Ministry of Education. They are registered in the computer system of the Commune and the Maison Relais, as well as in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and in the Chèque-Service-Accueil programme of the Ministry of Education. Your data, the data of the persons authorised to take over your child and your child's data, as well as the documents to be attached to the application, are kept at the Commune for the time necessary to fulfil the purposes mentioned above and at the Maison Relais for the duration of your child's enrolment at the Maison Relais in Steinfort or for as long as the legislation requires us to keep them.

In accordance with Regulation (EU) 2016/679 on the protection of individuals about the processing of personal data and on the free movement of such data, you have the right to request from the controller access to, rectification or erasure of, or restriction of the processing of your data held about you and your child. You have the right to object to the processing of your data, the right to have your data deleted and the right to challenge a decision taken based on automated processes. In addition, you have the right to lodge a complaint with the Commission nationale de la protection des données (CNPD) if you consider that the processing of your data is not in accordance with the law.

If you wish to exercise any of your rights or withdraw your consent to the processing of your data, you can contact the Data Protection Officer of the Commune of Steinfort by e-mail: dpo@steinfort.lu, or by registered mail to:

DPO – Commune de Steinfort
4, Square Patton, L-8443 Steinfort

By submitting this form, you agree to the processing of your personal data, the data of the persons authorised to take over your child and the data of your child in the context of the processing of your "Registration form for school year 2024/2025 for the Maison Relais in Steinfort".



What is a chèque-service accueil? (childcare service vouchers)

The chèque-service accueil (CSA) came into force on 1st March 2009. It is implemented by the Ministry of Family Affairs and Integration together with the municipalities. It is intended for **children** who are members of the childcare-service voucher scheme, **who are under 12 years of age, and who have not left basic education.**

The CSA is a benefit in kind that gives parents **reduced rates for education and childcare services in the field of non-formal education, depending on the availability of places.**

The amount of the state contribution (amount of the CSA) and the amount of the parents' financial contribution are calculated on a case-by-case basis considering the income situation, the number of children in the household receiving child benefits and the number of hours of non-formal education during which the child is cared for.

Direct beneficiaries of the chèque-service accueil are all children who meet the following conditions:

- Resident in a Luxembourg municipality.
- Since September 2016, non-resident workers can join the CSA and benefit from the offer of CSA providers in Luxembourg. For more information, please contact the "Zukunftskées".
- They are aged between 0 and 12 years and/or have not left basic education.

Children at risk of poverty and at risk of social exclusion are privileged beneficiaries of the CSA. In these cases, parents are asked to report to the

Office social de Steinfort
11, Rue de Kleinbettingen, L-8423 Steinfort

The targeted educational childcare is offered by various providers across our country:

Mainly:

- Maisons Relais
- Crèches, children day care centres, and day nurseries under agreement.
- Commercial and company crèches.
- Socio-familial boarding schools for children who have not left primary education.

Alternatively:

- Parental assistants.
- Holiday camps and activities.
- The multilingual education programme has been in place since January 2018. The aim of this programme is to familiarise children in the crèche with Luxembourgish and French to give them the best possible start in life and at school.

To offer equal opportunities to all, each child aged from 1 year to compulsory schooling who attends a childcare facility benefits from 20 free hours for 46 weeks per calendar year.

Parents who wish their children to benefit from the CSA must register (free of charge) with the service Chèque-Service:

Chèque-Service
7B, rue de Hagen
L-8421 STEINFORT

Tel. : 399 313-370
Fax : 399 313-938

Cheque-service@steinfort.lu
http://maisonrelais.steinfort.lu

To apply for a CS card or to renew it, please bring the following documents:

- Child's and parents' matricule.
- If you have to file a tax return, please bring your most recent tax return (taxable income).

OR

- If you do not need to file an annual tax return, please bring the last 3 pay slips and a certificate that you do not need to file a tax return (Tax Office in Capellen).

Registration entitles the holder to the "Chèque-Service Accueil".

Registration does not exempt parents from enrolling their children in education and childcare services (SEA) of their choice.

The procedure for enrolment in such a facility remains unchanged. Children are admitted on a number of spaces available basis.

The CSA system is managed by an operator with extensive IT management expertise, the Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique (SIGI).

For more information, please visit the following website:

www.cheque-service.lu or at the **Maison Relais de Steinfort.**

Open Day

6th June 2026

by appointment from 1pm to 5pm

Please fill in the form below and return it by e-mail to **maisonrelais@steinfort.lu** no later than 24th April 2026 or by post to **Maison Relais de Steinfort, 7B, rue de Hagen - L-8421 STEINFORT**

After receiving the form, the Maison Relais will contact you to make an appointment.



Registration form for the Open Day on 6th June 2026

Child's full name:

Address:

Class 2026/2027:

Phone number:

First name and surname of the child's legal guardian:

E-mail:

Preferred time slots :

- 1:00 pm - 1:30 pm
- 1:30 pm - 2:00 pm
- 2:00 pm - 2:30 pm
- 2:30 pm - 3:00 pm

- 3:00 pm - 3:30 pm
- 3:30 pm - 4:00 pm
- 4:00 pm - 4:30 pm
- 4:30 pm - 5:00 pm

Protection of personal data

Information collected in the present form is necessary in the context of your "Registration form for the Open Day of the Maison Relais in Steinfort". This personal information will be the subject of computerised treatment which is necessary for the processing of your request. The only recipient of the information and personal data of the child, of the legal guardians, of the persons authorised to take back the child (other than the legal guardians) and of the medical information concerning the child is the Commune of Steinfort and the Maison Relais in Steinfort, as well as, after introduction of these personal data in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and the Chèque-Service-Accueil programme, the Ministry of Education. They are registered in the computer system of the Commune and the Maison Relais, as well as in the PGI programme of the SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) and in the Chèque-Service-Accueil programme of the Ministry of Education. Your data, the data of the persons authorised to take over your child and your child's data, as well as the documents to be attached to the application, are kept at the Commune for the time necessary to fulfil the purposes mentioned above and at the Maison Relais for the duration of your child's enrolment at the Maison Relais in Steinfort or for as long as the legislation requires us to keep them.

In accordance with Regulation (EU) 2016/679 on the protection of individuals about the processing of personal data and on the free movement of such data, you have the right to request from the controller access to, rectification or erasure of, or restriction of the processing of your data held about you and your child. You have the right to object to the processing of your data, the right to have your data deleted and the right to challenge a decision taken based on automated processes. In addition, you have the right to lodge a complaint with the Commission nationale de la protection des données (CNPD) if you consider that the processing of your data is not in accordance with the law.

If you wish to exercise any of your rights or withdraw your consent to the processing of your data, you can contact the Data Protection Officer of the Commune of Steinfort by e-mail: dpo@steinfort.lu, or by registered mail to:

DPO - Commune de Steinfort
4, Square Patton
L-8443 Steinfort

By submitting this form, you agree to the processing of your personal data, the data of the persons authorised to take over your child and your child's data to process your "Registration form for the Open Day of the Maison Relais in Steinfort".



L'ÉDUCATION NON FORMELLE GRATUITE POUR VOTRE ENFANT

Un pas de plus vers l'égalité des chances

L'éducation non formelle (maisons relais, assistants parentaux, ...) joue un rôle essentiel dans l'épanouissement de votre enfant et pour ses chances de réussite. Elle complète l'éducation formelle dispensée à l'école. Elle permet à votre enfant de développer, dans une ambiance décontractée, les compétences essentielles : langage, motricité, relations sociales, créativité, aptitudes techniques, participation active.

C'est pourquoi l'éducation non formelle devient encore davantage accessible. À partir de la rentrée 2022-2023, le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse rend en effet gratuit l'accueil dans les structures d'éducation non formelle pendant les semaines d'école, pour les enfants scolarisés à l'enseignement fondamental (à compter de l'obligation scolaire).



Pour plus d'infos,
voir sur le site
[staarkanner.lu](https://www.staarkanner.lu)



L'ÉDUCATION NON FORMELLE ACCESSIBLE À TOUS LES ENFANTS

Dans quelles structures d'éducation et d'accueil l'accueil est gratuit ?

La gratuité concerne toutes les structures d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés : maisons relais (appelées parfois aussi foyers de jour ou foyers scolaires), mini-crèches et assistants parentaux.

Qui est concerné par la gratuité ?

Si votre enfant a 4 ans accomplis au 1^{er} septembre (début de l'obligation scolaire), et qu'il fréquente l'enseignement fondamental ou l'équivalent, il profite de la gratuité. L'éducation précoce n'est pas concernée.

Quelles sont les périodes gratuites ?

L'accueil est gratuit pendant les semaines d'école, du lundi au vendredi de 7h à 19h, hormis le dépassement éventuel facturé par la structure d'éducation et d'accueil.

Pour les heures d'accueil avant 7h et après 19h, la participation financière des parents suit le [barème](#) du chèque-service accueil (CSA).

Quels sont les tarifs pendant les vacances ?

Les semaines de vacances ne sont pas gratuites. La participation financière des parents n'est plus plafonnée par un forfait : c'est le [barème](#) du CSA qui s'applique.

Comment puis-je profiter de la gratuité ?

Si votre enfant fréquente déjà une structure d'éducation et d'accueil, veuillez simplement vérifier que votre contrat est en cours de validité, car son renouvellement ne se fait pas automatiquement.

Si ce n'est pas encore le cas, vous devez d'abord adhérer au système du chèque-service accueil (CSA). Pour adhérer au CSA, rendez vous dans votre commune, si vous habitez au Luxembourg. Si vous êtes frontalier, adressez-vous à la [Caisse pour l'avenir des enfants](#).

Vous pourrez ensuite inscrire votre enfant auprès d'une structure d'éducation et d'accueil [prestataire du CSA](#). Il y sera admis selon les places disponibles.

Les repas sont-ils aussi gratuits ?

Pendant les semaines d'école, les repas de midi sont aussi gratuits pour tous les enfants soumis à l'obligation scolaire. Pendant les vacances, la gratuité des repas est réservée aux familles disposant d'un revenu inférieur à deux fois le salaire social minimum. Pour les autres familles, c'est le [barème](#) du CSA qui s'applique.



Babysitting.lu

Where parents and babysitters connect

BABYSITTERS

EMPOWER FAMILIES WITH YOUR CARE AND DEDICATION!

**AIDEZ LES FAMILLES GRÂCE
À VOTRE BIENVEILLANCE ET
VOTRE ENGAGEMENT !**

- **Connect with local families.**
Connectez-vous avec des familles locales.
- **Manage your schedule easily.**
Gérez facilement votre emploi du temps.
- **Earn extra income.**
Gagnez un revenu supplémentaire.
- **Build your network.**
Développez votre réseau.



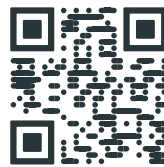
Sign up for free!
*Inscrivez-vous
gratuitement !*

PARENTS

FIND RELIABLE BABYSITTERS ANYTIME, ANYWHERE!

**TROUVEZ DES BABY-SITTERS
FIABLES À VOTRE DISPOSITION,
PARTOUT ET À TOUT MOMENT !**

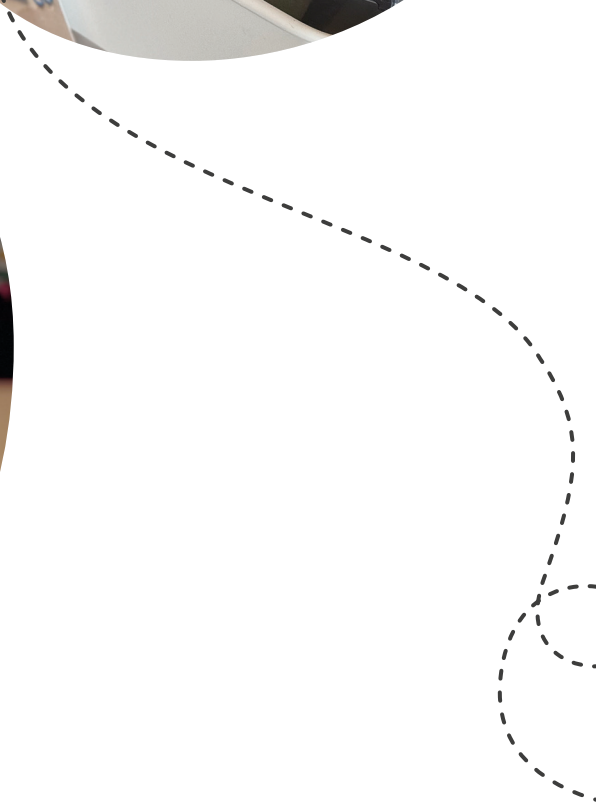
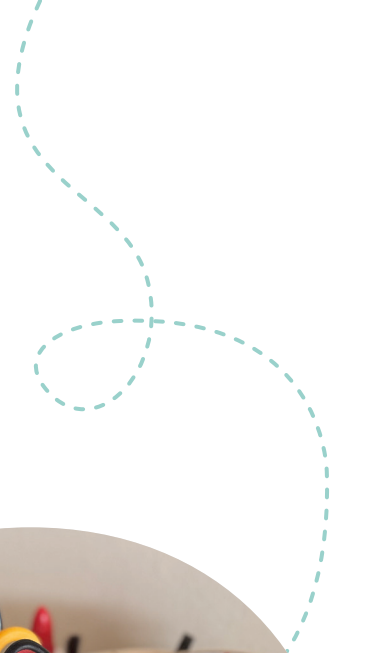
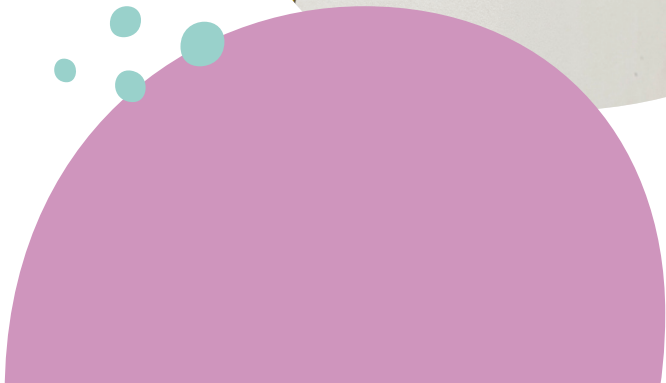
- **Find certified & verified babysitters.**
Trouvez des baby-sitters certifiés & vérifiés.
- **Book securely online.**
Réservez en toute sécurité en ligne.
- **Enjoy flexible scheduling.**
Profitez d'une flexibilité horaire.
- **Peace of mind guaranteed.**
Tranquillité d'esprit garantie.

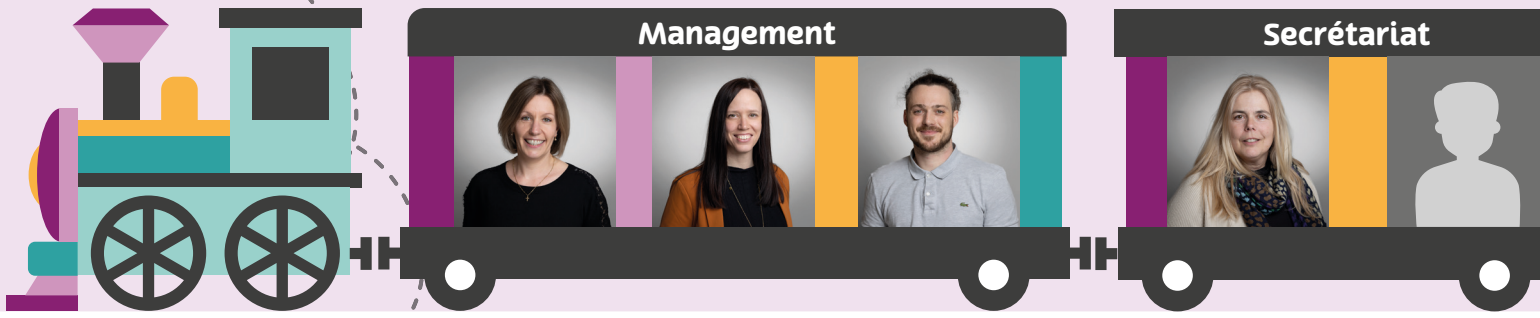


Register for free!
*Inscrivez-vous
gratuitement !*



🌐 www.babysitting.lu ✉ babysitting@elisabeth.lu





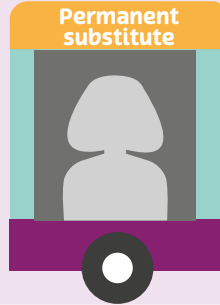
Vicky Olinger-Wagner

Fabienne Rasqué-Clemen

Charel Geimer

Rita Loconte

Ben Holden



Jessica Lanter



Vanessa Reichling

Conny List

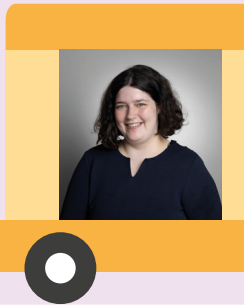


Saskia Lellig

Julie Ferreira

Christiane Mees

Elisa Poletto



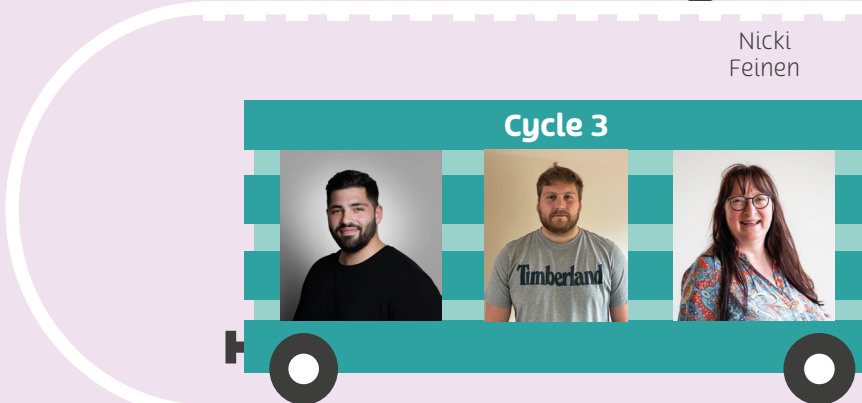
Anais Jager



Nicki Feinen

Hugo Bruyère

Sofie Thienpont



Jérémy Vieira Dos Santos

Alex Triebel

Nicole Kirsch



Mandy Nederveen

Christine Hubo

Précoce



Carine
Christophe

Stefania
Nickts

Catia
Perreira

Myriam
Schank

Béatrice
Peiffer

Noémie
Krack

Cycle 1



Martine
Noesen

Jeff
Thill

Kiren
Karger

Sara
Chiarini

Cycle 2



Didier
Picard

Sandy
Binsfeld

Cycle 2



Stephanie
Koedinger

Mara
Alesch

Cycle 3



Lis
Arend

Louise
Martin

Tania
Cossmann

Cycle 3



Liza
Weiler

Jennifer
Krier

Julien
Thies

Cycle 4



Jeanneclair
Ferreira de Souza

Chrissie
Konrad

Cycle 4



Rick
Berchem

Jason
Gonçalves

Rabea
Akil

Nathalie
Koeune



Maison Relais **Steinfort**

Published by the
Administration communale de Steinfort
Service Relations publiques

B.P 42 | L-8401 Steinfort
Tel.: 399 313 214 | service.pr@steinfort.lu

Layout: Service Relations publiques
Printing: Imprimerie Heintz
Paper: Nautilus Superwhite 100% recycled

Version DE/EN

